FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Que. District No. 206 S. District No. 22 {Enumeration District / District du recenseur} No. 18 in La Paroisse de St. Thomas Pierreville

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Samuel Gill {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 206 Enu 18

CINQUIÈME DU CA

Lines / Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ecclesiastical number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. ecclésiastique pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Année de naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. State when wage is employed, as "on farm," "in factory," "in coal mine," "in foundry shop," "in shop," etc. / Mentionner où la personne est employée, par ex. "sur ferme," "dans manufacture," "dans une mine de charbon," "dans fonderie," "dans magasin," "dans pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of wages per hour. / Taux de gain par heure à l'heure.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année qui vient.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can correspondence in this language be carried on without difficulty? / Cette langue peut-elle être employée dans la correspondance sans difficulté?	INFIRM. / INFIRMITÉS. Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
	Dwellings. / Maisons.	Families. / Familles.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	59	59	Cote Gaspurin Arthur	St Pierre Jacques	m	Chef	M	Dec	1869	24	Que			français	Canadien	Cath R	Cultivateur				06												Can	Can	f			
2			" Rosa	"	f	Epouse	M	Janvier	1874	17	Que			français	Canadien	Cath R	ménagère																	Can	Can	f			
3			" Albert	"	m	frère	C	Juillet	1896	23	Que			français	Canadien	Cath R	Cultivateur				06													Can	Can	f			
4	56	56	Lafond Joseph	"	m	Chef	M	mai	18[illegible]	34	Que			français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Journalier			06			9		48		100.00					Can	Can	f			
5			" Berthira	"	f	Epouse	M	juillet	1876	25	Que			français	Canadien	Cath R	ménagère				06						9[illegible]							Can	Can	f			
6			" Constantine	"	f	fille	C	mai	1909	1	Que			français	canadien	Cath R																		Can	Can	f			
7			" Clara	"	f	fille	C	fev	1905	6	Que			français	Canadien	Cath R																	10	Can	Can	f			
8			" Esperance	"	f	fille	C	fev	1907	4	Que			français	canadien	Cath R																	8	Can	Can	f			
9			" Gabriela	"	f	fille	C	janv	1910	1/12	Que			français	canadien	Cath R																								
10	56	56	Ouimet dit Dufresne	"	f	Chef	V	avril	1841	71	Que			français	canadien	Cath R	cultivateur				06																		
11			Francis Joseph	"	m	fils	C	juillet	1874	36	Que			français	canadien	Cath R	Journalier																						
12	59	59	Lafond Willie	"	m	Chef	M	Oct	1870	39	Que			français	Canadien	Cath R	Cultivateur				06																		
13			" Angeline	"	f	Epouse	M	Sept	1869	37	Que			français	canadien	Cath R	cultivateur				06																		
14			" Joseil	"	m	fils	C	février	1911	1/12	Que			français	canadien	Cath R																								
15			Lafond Emma	"	f	fille	C	avril	1894	17	Que			français	canadien	Cath R																								
16	59	59	Vadboncoeur Onesime	"	m	Chef	M	Oct	1868	54	Que			français	Canadien	Cath R	cultivateur				06																		
17			" Virginie	"	f	Epouse	M	mai	1873	44	Que			français	Canadien	Cath R	cultivateur				06																		
18			" Regina	"	f	fille	C	Oct	1892	19	Que			français	canadien	Cath R																								
19			" Clarence	"	f	fille	C	Juillet	1893	18	Que			français	canadien	Cath R																								
20			" Aleide	"	m	fils	C	mai	1894	17	Que			français	canadien	Cath R																								
21			" Bourgie	"	m	fils	C	fev	1898	13	Que			français	canadien	Cath R																								
22			" Edmond	"	m	petit fils	C	mars	1905	6	Que			français	canadien	Cath R																								
23	59	59	Vadbo Hector	"	m	Chef	C	août	1887	22	Que			français	canadien	Cath R	cultivateur				06																		
24			" Celina	"	f	mere	M	janvier	1872	50	Que			français	canadien	Cath R	ménagère				06																		
25			" Adelina	"	f	soeur	C	mai	1894	13	Que			français	canadien	Cath R																								
26	60	60	Dufresne Delarm	"	m	Chef	M	mai	1859	52	Que			français	canadien	Cath R	cultivateur				06																		
27			" Philomelie	"	f	Epouse	M	Oct	1858	53	Que			français	canadien	Cath R																								
28			" Emile adelard	"	m	fils	C	nov	1896	15				français	canadien	Cath R																								
29			" Edmond	"	m	fils	C	juillet	1901	10	Que			français	canadien	Cath R																								
30			" joseph	"	m	fils	C	Sept	1904	7	Que			français	canadien	Cath R																								
31			" Marie Rose	"	f	fille	C	juin	1899	11	Que			français	canadien	Cath R					06																		
32			" Emile	"	m	fils	M	août	1880	30	Que			français	canadien	Cath R	cultivateur				06																		
33			" Bertha	"	f	Bru	M	janvier	1884	25	Que			français	canadien	Cath R																								
34			" Delonia	"	m	Père	V	Oct	1832	89	Que			français	canadien	Cath R																								
35	61	61	Dinelle Willard	"	m	Chef	M	Août	1886	25	Que			français	canadien	Cath R	journalier				06																		
36			" Annabella	"	f	Epouse	M	août	1891	21	Que			français	canadien	Cath R					06																		
37			" Napoleon	"	m	fils	C	nov	1909	2	Que			français	canadien	Cath R																								
38	62	62	Dinelle Abel	"	m	Chef	M	juin	1863	48	Que			français	canadien	Cath R	cultivateur				06																		
39			" Marie	"	f	Epouse	M	Déc	1874	35	Que			français	canadien	Cath R					06																		
40			" Ubal	"	m	fils	C	Oct	1897	14	Que			français	canadien	Cath R																								
41			" Willard	"	m	fils	C	Oct	1902	9	Que			français	canadien	Cath R																								
42			" Rodolphe	"	m	fils	C	Sept	1905	6	Que			français	canadien	Cath R																								
43			" Lolita	"	f	fille	C	Sept	1909	2	Que			français	canadien	Cath R																								
44	58	58	Angrignon Myles	"	m	Chef	M	mai	1868	40	Que			français	canadien	Cath R	journalier				06																		
45			" Marie	"	f	Epouse	M	mai	1874	23	Que			français	canadien	Cath R					06																		
46			" Anna	"	f	fille	C	avril	1904	3	Que			français	canadien	Cath R																								
47			" Edmond	"	m	fils	C	Fev	1909	2	Que			français	canadien	Cath R																								
48	63	63	Lebel Joseph	"	m	Chef	M	Oct	1873	37	Que			français	canadien	Cath R	cultivateur				06																		
49			" Marie anne	"	f	Epouse	M	avril	1872	38	Que			français	canadien	Cath R																								
50			" Antoy	"	f	fille	C	mai	1898	13	Que			français	canadien	Cath R																								

50.